



天津外国语大学西班牙语语言文学学科研究生培养方案

所属一级学科：外国语言文学

所属培养单位：欧洲语言文化学院

培养方案适用对象：2018 级

研究方向：拉美问题研究

一、培养目标

(一) 总体要求

本专业培养热爱祖国，拥护中国共产党领导，拥护社会主义制度，遵纪守法，德才兼备，具有国际视野和中国情怀，具有较为扎实拉美问题研究和分析能力，以及创新精神、创业意识和社会责任感，主动适应国家及地方经济和社会发展的需要，积极投身改革开放，为社会主义现代化建设建功立业的优秀人才。

(二) 具体要求

1. 具有扎实的西班牙语及拉美国情基础知识；了解拉美政治、经济、文化、教育等方面的重大问题和核心问题；熟悉国内外关于拉美重大问题的主要论述和基本判断；能甄别不同意识形态主导之下关于同一理论和现实问题的不同立场；熟悉并追踪拉美重大问题的发展方向，研判其发展趋势；掌握最新有关拉美研究的学术动态；

2. 有较强的拉美问题研究能力，能独立熟练使用西班牙语和其他语种，收集整理资料，独立思考和分析资料，从事拉美问题研究；能胜任高等院校西班牙语专业拉美国情学、拉美问题研究以及其它各门课程的教学工作；能从事研究机构、智囊机构、外事、外贸、对外新闻出版等工作；

3. 除西班牙语外，还应掌握一门或二门其他外国语；

4. 能熟练运用计算机和互联网进行研究和工作的；



5. 身心健康。

二、研究方向介绍

拉美问题研究方向是西班牙语专业优先建设项目之一，依托我校教育部国别和区域研究基地——拉美研究中心的师资和学术优势，学生参加中心课题研究，拉美问题专家讲座，国内外学术会议的机会较多，普遍具有较强的拉美问题研究意识和较强的专题问题研究能力。同时，专业加大了国外高校联合办学项目建设力度，为学生提供更多的出国留学深造和发展的机会。

三、学制

学制为二年半。

四、学分要求

西班牙语语言文学学科硕士研究生在学期间须修满培养方案所规定 32 学分的课程及必修内容。各类课程基本要求如下：

公共基础课 8 学分；专业必修课 16 学分；专业选修课 6 学分；教学实践 2 学分。

五、课程设置及学分分配

课程类别	课程编码	课程名称	总学分	总学时	开课学期			考核方式	备注
					1	2	3		
公共基础课程 (8 学分)	CC-18-001	中国特色社会主义理论与实践研究	2	34	√			考试	二选一
	CC-18-002	自然辩证法概论	1	17		√		考试	
	CC-18-003	马克思主义与社会科学方法论	1	17		√		考试	
	CC-18-009	公共英语（初级）	4	68	√	√		考试	
	CC-18-010	公共英语（高级）	4	68	√	√		考试	
专业必修课程 (16 学分)	UC-18-001	普通语言学	2	34			√	考查	
	EU-18-301	西班牙国情研究	2	34	√			考查	
	EU-18-302	拉美国情研究	2	34	√			考查	
	EU-18-303	西班牙语高级视听说	2	34	√			考试	



课程类别	课程编码	课程名称	总学分	总学时	开课学期			考核方式	备注
					1	2	3		
专业必修课程 (16 学分)	EU-18-304	西班牙语语法理论	2	34	√			考查	
	EU-18-310	拉美历史研究	2	34		√		考查	
	EU-18-311	当代拉美问题研究	2	34		√		考查	
	EU-18-307	研究方法 with 论文写作	2	34		√		考查	
专业选修课程 (6 学分)	EU-18-305	中西翻译史	2	34		√		考查	
	EU-18-306	翻译理论与实践	2	34		√		考查	
	EU-18-308	文学作品翻译	2	34		√		考查	
	EU-18-309	翻译技巧与策略	2	34		√		考查	
	EU-18-320	拉美社会与文化	2	34			√	考查	
	EU-18-321	西班牙社会与文化	2	34			√	考查	
	EU-18-322	西班牙文学史	2	34			√	考查	
	EU-18-323	拉美文学史	2	34			√	考查	
教学实践 (2 学分)	EU-18-191	西班牙语教学实践	2	34			√	考查	
合计			32	544					

六、培养方式

培养方式：采用授课、研究指导、论文指导、教学实践等方式培养研究生。本方向属于学术型学位方向，以学术研究为导向，偏重理论和研究，以培养大学教师和科研机构的研究人员为主要目标。

授课要求：授课采取讲授、课堂讨论、读书报告等多种形式，培养学生独立分析和解决问题的能力。研究生课程设置在培养方案执行周期内，各学科主干课程（专业必修课）基本稳定，公共基础课程的课程类型和课程总门数也相对稳定。课程教学内容要有一定的深度与广度，应在更高层次上反映拉美研究的基础理论与最新进展。

培养计划：入学后的第一学期主要讲授专业基础课夯实基础理论和知识基础。第二、



三学期主要开设研究方向课程及相关知识课程。在第三学期可以根据学生的研究方向和课题选择和确定导师,开始学位论文工作。此外,积极鼓励学生参加各种学术活动,开阔视野,了解学术新动态,参与导师的科研工作等。

中期考核: 凡取得本专业研究生学籍的研究生均须按期参加中期考核。本专业根据学校基本要求和学科专业特点,制定中期考核工作实施方案,确定考核小组,报研究生院备案。考核时间在每年4月份对二年级学术学位硕士研究生进行中期考核。考核内容包括:(1)思想政治表现及日常操行情况。(2)应修课程及学分、其他必修环节及学分的完成情况。(3)自学位论文开题以来在相关科研、论文撰写方面的进展情况。学位论文开题报告已通过公开论证,并须按期向本专业提交以下材料:(1)研究生个人培养计划。(2)研究生中期考核自我评估登记表。凡缺少以上材料之一或未按期完成规定必修环节者,不得参加考核。中期考核结果按优秀、良好、中等、及格、不及格等五个等级评定成绩。

课程类型: 分为三类:公共基础课,合计8学分;专业必修课,合计16学分;专业选修课,不得低于6学分;教学实践2学分。

考核方式: 凡列入培养计划的课程,研究生必须参加该课程的考核。研究生课程考核分为考试和考查。考试方式可采用闭卷笔试、开卷笔试、课程论文、设计研究型大作业等。考试方式确定后,一般不变更。

本专业研究生采取中外联合培养的方式,研究生第三、四学期可以自愿选择在西班牙语国家交流院校学习。

七、实践环节

本专业硕士生可以选择如下几种方式参与实践环节,获得实践学分:

(一) 讲授本专科生专业课程的部分章节,或承担一门本科生专业课的全面辅导工作(包括答疑、上实习课、批改作业、上机辅导等),成绩合格者计1学分。

(二) 本专业硕士生攻读硕士学位期间,参加学术活动不少于3次,其中1次必须是校外学术活动,每次须有1千字以上的学习报告。3次实践活动结束后,由导师进行考核,



评定成绩，成绩合格者计 1 学分。

(三) 参加专业实习。实习结束后，由实习单位给出评定意见和评定成绩。学生撰写 3000-5000 字的总结报告，由指导教师给出评定成绩。学生的综合成绩为实习单位和指导教师评定成绩的平均值，成绩合格者计 1 学分。

(四) 参加导师布置的科研项目，承担具体的科研工作任务。科研实践的考核以公开发表的论文、出版的书籍、撰写的研究报告等作为考核依据。由导师进行考核，评定成绩，成绩合格者计 1 学分。

实践活动考核不合格者，不能参加答辩。

八、学位论文

选题：论文选题应在第三学期末或第四学期初进行。一般可在导师指导下，由研究生本人自选，也可根据研究生的具体情况由导师指定题目；研究生也可从导师的科研项目中选题。选题的要求如下：

(一) 开拓性：前人没有专门研究过或虽已研究但尚无理想的结果，有待进一步的探讨和研究，或是学术界有分歧，有必要深入研究探讨，并能有预期成果的课题；

(二) 先进性：硕士学位论文要有新的见解，能做出创造性成果；

(三) 必要性：所选课题应有需要背景，针对实际的和科学发展的需要，即应有实际效益或学术价值；

(四) 可行性：课题的内容要有科学性，难易程度和工作量要适当，充分考虑到在 1-1.5 年时间内获得成果的可能性。

开题报告：开题报告是研究生学位论文工作的重要环节，是指为阐述、审核和确定学位论文题目而举行的报告会，它是监督和保证研究生学位论文质量的重要措施。开题报告也是考核研究生独立进行科学研究的能力，多方征求意见保证学位论文质量的重要环节。

开题报告包括如下内容：

(一) 选题依据（研究的实用价值或理论意义、国内外研究现状及文献综述）。基础



研究需结合科学研究发展趋势来论述科学意义；应用研究需结合国民经济和社会发展中迫切需要解决的关键问题来论述其应用前景；

(二) 研究内容、研究目标和拟解决的关键问题；

(三) 拟采取的研究方案及可行性分析(包括研究方法、研究路线、工作基础、工作条件等)；

(四) 研究的特色和创新之处；

(五) 研究工作的总体安排。

开题报告可以采取如下形式：

(一) 开题报告要求写成书面材料，提前一周提交给每一位开题报告论证小组成员。

(二) 开题报告论证会一般以小组形式进行，由3位左右导师组组成开题报告论证小组；

(三) 研究生按照要求陈述开题报告后，由论证小组对论文选题、研究思路以及论文撰写计划进行提问，并提出相应的建议或修改乃至重新开题的要求。

开题报告结论：研究生的开题报告是对学位论文的设计，应将科学性和可行性作为研究生的开题能否过关的重要考评依据。开题报告的结论分为通过和不通过两种，其中：

(一) 开题报告通过者，应根据开题报告论证小组的意见，对选题方案进行修改、补充，即可进入论文研究阶段。

(二) 第一次开题报告未通过者，可在2-3个月内补做开题报告；开题报告二次未通过者需推迟毕业，连续三次未通过者视为中期考核不合格，中止培养，中止培养者按自动退学处理。

开题后的工作：论文开题后，原则上应当按照专家修改意见进行修改，并按照开题报告所确定的方案开展研究和论文撰写等各项工作。如果研究内容有较大的更改，按上述程序重新进行开题。

学位论文阶段性检查：研究生学位论文中期检查是对研究生学位论文阶段性工作情况



的全面考核，是保证论文质量的重要措施。具体实施流程如下：

(一) 学位论文中期检查一般在第四学期完成，由本专业组织专家对各研究方向进行检查。

(二) 检查小组根据研究生开题报告中所拟定的阶段计划及工作目标，严格审核并客观评价论文工作的进度及完成预期目标的程度，检查导师的指导情况，检查论文按时完成的可能性。

(三) 根据检查情况，对论文工作目前存在或预期可能出现的问题提出指导性意见和建议。

(四) 检查小组应对研究生的论文工作进行认真的评议，对完成工作量较少，阶段性成果较少的要督促其加快进度；对存在严重问题者，应要求其及早调整方案，及时改进。

(五) 对于不能按期参加中期检查的研究生，需由研究生本人提出延期检查的申请报告，由导师和院学位评定分委员会同意后，报研究生秘书备案，同时相应推迟答辩时间。

学位论文标准：申请硕士学位的论文必须是在导师的指导下，研究生亲自参加科学研究独立完成的成果。论文研究的课题力求在理论上或实际应用上有一定意义。论文应包含作者对研究课题的新见解。论文要有正确的理论指导，结论正确，资料或数据可靠，论证或计算严谨准确，概念准确，推理严密，文字通顺，条理分明，结构完整，表明作者已具备从事科学研究或独立担负专门技术工作的能力。

硕士学位论文以西班牙语撰写，字数一般为 1.2-2 万词，中文摘要为 1 千字左右。

学位论文一般包括：论文题目、目录、摘要（中外文）、引言、正文、结论、致谢、参考文献、注释及必要的附录等内容。

(一) 题目：论文题目应能概括整个论文最重要的内容，简明、恰当，引人注目，一般不超过 15 个单词。

(二) 摘要（中外文）：论文需 1000 字左右的中文内容摘要，应说明本论文的目的、研究方法、成果和结论。学位论文摘要是学位论文的缩影，尽可能保留原论文的基本信息，



突出论文的创造性成果和新见解。论文摘要应尽量深入浅出，通俗易懂，少用公式字母，语言力求精炼、准确。外文摘要的内容与中文摘要相同。关键词 3-5 个。

(三) 目录：至多标出 3 级标题。

(四) 引言：在正文前，内容为本研究领域的国内外现状，本论文所要解决的问题，该研究工作在经济建设、科技进步和社会发展等方面的实用价值与理论意义。文献综述可以放在这一部分，也可独立成章专门论述。

(五) 正文：是学位论文的主体。

(六) 参考文献和注释：参考文献按学位论文中所引用的正式发表的文献的字母顺序，列于文末。注释按引用的顺序，作为本页的脚注。

(七) 附录：包括放在正文内过分冗长的图表、以备他人阅读方便所需的辅助性数学工具、重复性的数据图表等。论文使用的符号意义、单位缩写、程序全文及有关说明等。

学位论文书写格式及装订要求：硕士学位论文的书写格式及装订要求按学校研究生院相关规定、规范执行。

学位论文评阅：硕士研究生完成硕士学位论文后，本专业导师组要严格按照规定的程序，认真做好学位论文的评阅工作，硕士学位论文的评阅工作按学校的相关规定执行。

学位论文答辩：硕士学位论文预答辩是检查硕士学位论文工作、帮助研究生进一步完善学位论文、保证硕士学位论文质量的重要环节。学位论文初稿完成、经导师审阅认可后，评阅老师评阅后，本专业可以安排答辩。

答辩着重检查硕士学位论文是否符合学术规范，是否具有较好的创新性，论文水平、写作规范等是否达到硕士论文的要求，并详细指出论文中存在的不足和问题，提出改进意见。

答辩后的修改：为最终确保硕士学位论文的质量，使其不断的完善，硕士学位论文答辩后，应进行相应的修改。

(一) 研究生通过学位论文的答辩以后，需要对答辩委员会提出的不足之处进行最后



的修改和完善，并交指导教师审阅。

(二) 指导教师负责审核硕士学位论文是否已经按答辩委员会的修改意见进行合理的修改，并确认。

(三) 研究生把最终修改完的论文按规定格式、规定份数交学院研究生秘书。

(四) 如有不按规定修改、完善论文的研究生，导师应该督促其及时修改完善。如拒不修改完善或修改后不能达到相应要求的，需经导师组讨论研究，情节严重者，可推迟授予学位或不授予学位。

九、专业必修课及选修课程名称中英文对照

中文名	英文名
西班牙国情研究	Studies on Spain
拉美国情研究	Latin American Studies
西班牙语高级视听说	Advanced Spanish Audiovisual
西班牙语语法理论	Spanish grammar theory
研究方法与论文写作	Research Methods and Paper Writing
中西翻译史	History of Chinese and foreign translations
翻译理论与实践	Interpretation theory and practice
拉美历史研究	Historical Studies on Latin American
当代拉美问题研究	Research on contemporary Latin American issues
文学作品翻译	Translation of literary works
翻译技巧与策略	Translation Skills and Strategies
西班牙文学史	Spanish Literature History
拉美文学史	Latin American Literature History
普通语言学	General linguistics
拉美社会与文化	Society and culture of Latin American
西班牙社会与文化	Society and culture of Spain
教学实践	Teaching practice